

**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**May / Mai / Mayo 2004**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A1**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IBCA est **interdite**.*

## Français A1 NS Épreuve 2 — Remarques pour la notation

Ces notes n'ont qu'un seul but : aider les correcteurs dans leur travail. Elles ne proposent pas un ensemble rigide de réponses ou d'approches qu'il faudrait impérativement retrouver dans les copies. D'autres bonnes idées ou d'autres points de vue intéressants devraient être reconnus et favorablement jugés. Pour permettre une juste évaluation de l'originalité, les réponses qui n'aborderaient pas tous les points de vue suggérés ne devraient pas être sévèrement jugées.

Cependant, faut-il le rappeler, le candidat qui répondrait à une question portant sur un genre différent de celui étudié dans son programme, sera pénalisé. Les candidats sont toutefois libres de répondre aux questions générales en autant qu'ils se réfèrent aux œuvres étudiées dans la troisième partie de leur programme.

En ce qui concerne le critère C, les meilleures réponses démontreront, par des exemples pertinents, une indiscutable connaissance des figures de style et de leurs effets de même qu'une capacité d'analyse critique appuyée sur des éléments significatifs. Elles feront également preuve d'une capacité d'analyse comparée des œuvres.

Ces remarques concernent l'ensemble des réponses qui suivent.

### Poésie

1. (a) Une bonne réponse montrera par des exemples choisis ce que les mots gagnent en richesse sémantique et prosodique dans les poèmes étudiés.

Une meilleure réponse analysera les moyens dont disposent les poètes étudiés pour charger les mots de plus de sens et de musicalité. Elle s'arrêtera, par exemple, à la polysémie et aux divers effets de sens, aux sonorités et à la prosodie (rythme et effets sonores).

- (b) Une bonne réponse montrera que la poésie est avant tout travail sur le langage et comment, par divers moyens, elle donne à des mots souvent communs une portée plus grande.

Une meilleure réponse analysera la façon dont les poètes étudiés transfigurent le langage courant et s'appliquera à démontrer par des exemples pertinents que la poésie est avant tout travail sur les mots pour que sens et sons s'enrichissent mutuellement.

## **Théâtre**

2. (a) Une bonne réponse illustrera la manifestation de ces antagonismes et la dynamique qui en résulte. Les exemples, bien choisis seront tirés des œuvres à l'étude.

Une meilleure réponse évaluera la justesse et la pertinence du propos cité en analysant la dynamique des œuvres étudiées. Elle analysera jusqu'à quel point les antagonismes, les oppositions et les heurts sont manifestes dans les œuvres étudiées.

- (b) Une bonne réponse illustrera cette tension entre les deux fonctions du théâtre par des exemples significatifs.

Une meilleure réponse analysera jusqu'à quel point ces deux fonctions du théâtre se repoussent ou se complètent en commentant des exemples significatifs.

## **Roman**

3. (a) Une bonne réponse illustrera ce qui dans les œuvres étudiées déborde du simple récit (organisation spatio-temporelle, fonctions et interactions des personnages, *etc.*)

Une meilleure réponse expliquera pourquoi le roman ne peut être ramené à l'intrigue et analysera ce qui échappe au résumé. Les exemples choisis seront commentés en fonction des diverses composantes du roman et de leur valeur symbolique (durée, lieux choisis, personnages, *etc.*)

- (b) Une bonne réponse montrera dans les œuvres étudiées ce que les personnages partagent avec leur lecteur commun et ce qui les en éloigne.

Une meilleure réponse analysera comment et jusqu'à quel point les personnages étudiés sont livrés à des passions intenses. Elle examinera la façon dont ils vivent leur destin et jugera en quoi ce dernier diffère de celui des lecteurs.

## **Récit, conte et nouvelle**

4. (a) Une bonne réponse illustrera la plus ou moins grande richesse psychologique des personnages et tentera de l'expliquer par des exemples.

Une meilleure réponse analysera la façon dont les auteurs étudiés présentent leurs personnages et en étudiera les mécanismes pour évaluer la plus ou moins grande pertinence du propos.

- (b) Une bonne réponse illustrera comment les œuvres étudiées se suffisent à elles-mêmes ou prêtent à des développements.

Une meilleure réponse montrera en quoi ces récits diffèrent du roman et analysera quelles œuvres étudiées pourraient engendrer des romans.

## Essai

5. (a) Une bonne réponse identifiera les thèses exposées et dira si elles sont implicites ou explicites.

Une meilleure réponse analysera les moyens par lesquels les auteurs ont présenté leurs thèses et commentera leur choix.

- (b) Une bonne réponse identifiera les œuvres étudiées qui ont tenté de convaincre et celles qui ne se sont pas fixé un tel but. Des exemples pertinents soutiendront l'exposé.

Une meilleure réponse analysera la manière dont les œuvres étudiées ont été rédigées et jugera de la plus ou moins grande volonté des auteurs de convaincre le lecteur.

## Sujets de caractère général

6. (a) Une bonne réponse montrera par des exemples pertinents si les œuvres étudiées correspondent à l'affirmation de D. Fernandez.

Une meilleure réponse ira plus loin en commentant ce choix de valeur. Elle analysera ce qui dans les œuvres étudiées appartient à la nuit et soutiendra l'exposé par des exemples convaincants.

- (b) Une bonne réponse illustrera les questions que posent les œuvres à l'étude et la façon dont elles sont présentées.

Une meilleure réponse, en s'appuyant sur les œuvres au programme, analysera dans le détail la façon dont sont posées les questions et examinera si des réponses sont proposées.

- (c) Une bonne réponse montrera ce qui dans les œuvres étudiées peut humaniser le lecteur en l'ouvrant à ses semblables.

Une meilleure réponse examinera la part de provocation dans le propos présenté et analysera comment et pourquoi les œuvres étudiées peuvent rendre accessible à tout lecteur l'univers différent de ses semblables.

- (d) Une bonne réponse identifiera ce qui est paradoxal dans la citation et en illustrera la plus ou moins grande pertinence dans les œuvres étudiées.

Une meilleure réponse questionnera le paradoxe proposé et analysera, exemples convaincants à l'appui, comment et pourquoi les œuvres étudiées en sont des manifestations. Elle jugera par le fait même si la littérature est toujours porteuse d'espoir comme le suggère Claude Roy.

---